



## CHAPITRE 58

## CHAPTER 58

Loi modifiant la Loi relative au tourisme An Act to amend the Act respecting tourist traffic

[Sanctionnée le 13 mai 1942]

[Assented to, the 13th of May, 1942]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S. R.  
c. 249,  
a. 5, mod.

**1.** L'article 5 de la Loi relative au tourisme (Statuts refondus, 1941, chapitre 249) est modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne du premier alinéa, le mot "vingt" par le mot "trente".

**1.** Section 5 of the Act respecting tourist traffic (Revised Statutes, 1941, chapter 249) is amended by replacing the word: "twenty", in the fourth line of the first paragraph thereof, by the word: "thirty".

Id. a. 12,  
mod.

**2.** L'article 12 de ladite loi est modifié en remplaçant le second alinéa par le suivant:

**2.** Section 12 of the said act is amended by replacing the second paragraph thereof by the following:

Condi-  
tions.

"Toutefois, ces subventions ne peuvent être accordées qu'aux syndicats d'initiative qui auront, avant le premier mai et le premier novembre de chaque année, fait approuver par l'Office du tourisme de la province de Québec le programme de leurs activités touristiques de la prochaine saison et, dans les quinze premiers jours de mai et de novembre de chaque année, soumis un rapport de leurs activités de la précédente saison."

"Such subsidies, however, may only be granted to initiatory syndicates which shall have obtained the approval of the programme of their touristic activities for the next season by the Tourist Traffic Bureau of the Province of Quebec before the 1st of May and the 1st of November in each year, and, within the first fifteen days of May and of November in each year, have submitted a report of their activities during the preceding season."

S. R.  
c. 249,  
aa. 17 et  
18, remp.  
Budget.

**3.** Les articles 17 et 18 de ladite loi sont remplacés par le suivant:

**3.** Sections 17 and 18 of the said act are replaced by the following section:

**"17.** Les dépenses encourues par la mise à exécution de la présente loi, y compris les frais de déplacement des membres du Conseil du tourisme, sont payés sur les crédits votés, chaque année, par la Légis-

**"17.** The expenses incurred for the carrying out of this act, including the travelling expenses of the members of the Tourist Traffic Council, shall be paid out of the sums voted each year by the Legislature,

R. S.,  
c. 249,  
ss. 17, 18,  
replaced.  
Budget.

lature, lesdits frais de déplacement des membres du Conseil du tourisme ne devant pas excéder cinq mille dollars par année.” and such travelling expenses of the members of the Tourist Traffic Council shall not exceed five thousand dollars per annum.”

Entrée en  
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.